

## Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:9

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                                                                                                                                                         |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Festus zaś Judejczykom chcąc łaskę złożyć odpowiedziawszy Pawłowi powiedział chcesz do Jerozolimy wszedłszy tam co do tych być sądzony przede mną                             |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Festus zaś, chcąc Żydom wyświadczyć łaskę,* odezwał się do Pawła tymi słowy: Czy chcesz wstąpić do Jerozolimy** i tam być przede mną w tych sprawach sądzony? <sup>1)2)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Festus zaś chcąc Judejczykom łaskę złożyć, odpowiedziawszy Pawłowi powiedział: "Chcesz, do Jerozolimy wstąpiwszy, tam co do tych* zostać osądzonym przede mną?" <sup>3)</sup> |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Festus zaś Judejczykom chcąc łaskę złożyć odpowiedziawszy Pawłowi powiedział chcesz do Jerozolimy wszedłszy tam co do tych być sądzony przede mną                             |

---

<sup>1)</sup> <x>510 24:27</x>

<sup>2)</sup> <x>510 25:20</x>

<sup>3)</sup> Z domyślnym: zarzutów.